

本概要提供本产品的重要信息，是销售文件的一部分。请勿单凭本概要作投保决定。除另行释义外，以斜体标注的词汇的定义，请参阅本概要最后一页「词汇表」一节。

信息便览

保险公司名称：	保诚保险有限公司（「保诚」）
保单货币：	美元
整付（即「趸交」）或定期保费：	趸交保费
人寿保障程度：	<input type="checkbox"/> 高保障 <input checked="" type="checkbox"/> 低保障
保单年期：	终身
保费缴费年期：	趸交
征收退保费用年期（「提取费用」）：	<ul style="list-style-type: none">• 最高可达首5个保单年度• 退保费用相等于此产品资料概要和产品册子所述的「提取费用」
保单的管限法律：	香港特别行政区的法例

投资前须知 ⚠

- 本投资相连寿险计划 — 隽珀投资计划（「本计划」或「您的保单」或「本保单」或「投资寿险保单」）是一项长期投资暨人寿保险产品。您的本金将会蒙受风险，及受保诚保险有限公司（「保诚」或「我们」或「我们的」）的信贷风险所影响。
- 您必须就本投资寿险保单在(i)作出提取部分金额时所提取的款项；以及(ii)在首5个保单年度内退保时保单户口价值，缴付最高可达5%的提取费用。本保单仅适合准备长期持有投资的投资者。
- 假如您不准备持有保单至少5年，本保单并不适合您，而购买一份人寿保险保单再另行投资在基金可能会更为划算。您应咨询独立的专业意见。

这是什么产品？如何运作？

1. 产品性质	人寿保险保单，当中提供： <ul style="list-style-type: none">• 多个投资选项以作投资；以及• 有限度的保险保障
2. 保费	您所缴付的保费会由我们按您所选取的投资选项，分配名义单位至您的投资寿险保单，从而增加保单价值。
3. 投资	投资选项简介列明了在本产品下可提供选取的投资选项（以及其对应的参考基金），当中全部为获证监会依据《单位信托及互惠基金守则》（《单位信托守则》）认可的基金。 您可随著时间转换投资选项以配合您的投资计划和风险概况。参考基金的特点和风险概况载于其销售文件。我们会应要求提供上述文件。

这是什么产品？如何运作？（续）

4. 投资回报 | 我们会根据您所选取的投资选项的表现（与对应的参考基金挂钩），计算您的投资寿险保单的价值。由于您必须缴付我们征收的各项费用和收费（见下文第6项），故您的投资寿险保单的回报将低于对应的参考基金的回报。

5. 保险保障 | 倘若受保人在保单生效期间身故，我们将支付保单户口价值的105%作为身故赔偿。保单户口价值将以我们接纳让我们满意的受保人身故索偿证明当天的上一个定价日的投资选项单位赎回价格计算。

用于支付保险保障的保险费用（相等于保险成本）将会从您的投资寿险保单中扣除。在受保人年纪渐长的情况下，这项收费可能会大幅增加。

6. 费用和收费 | 本投资寿险保单设有多项费用和收费，详情如下：

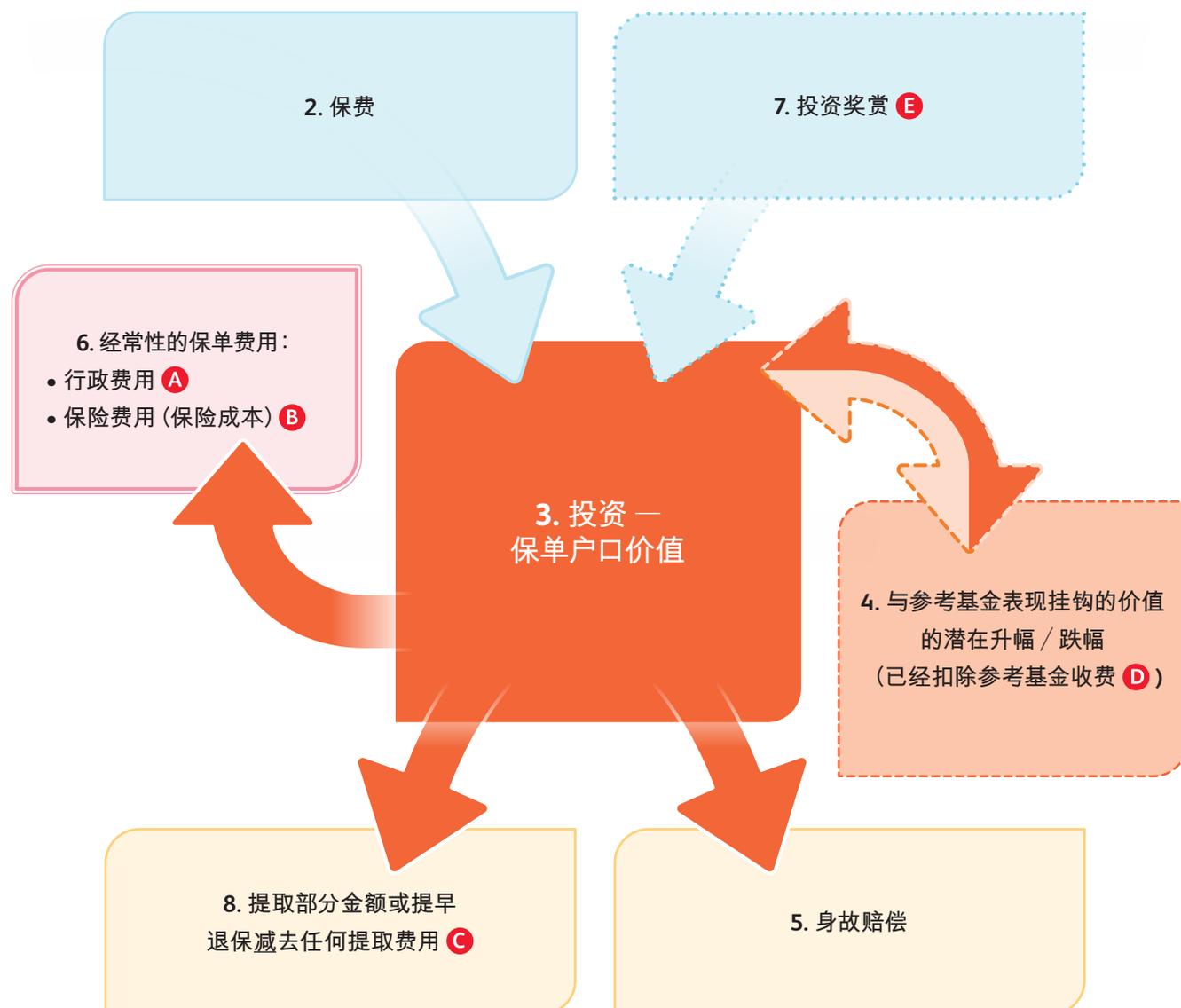
保单费用	行政费用 A
	保险费用（保险成本） B
	提取费用 C
参考基金收费 D	例如管理费和表现费用

此外，参考基金的经理（在各项条款和条件下），最多可将其年度管理费的75%支付保诚作为回扣。

7. 投资奖赏 **E** | 由第 6 个保单周年日起的每个保单周年日，您可能有权获得投资奖赏，前提是在相关保单周年日的平均每月保单户口价值最少为 15,000 美元，并且在应付奖赏时本保单仍然生效。

8. 提取部分金额和提早退保 | 您可要求从您的保单提取部分金额或提早退保，惟必须受有关条件和任何适用的提取费用所规限。您也可能损失获得投资奖赏的权利。假如您选择就您的保单提早全额退保，您可能无法取回全部已经缴付的保费。您的个人化说明文件将显示保单在不同时间点的退保发还金额。

这是什么产品？如何运作？（续）



本图表中的编号对应正上方表格内的项目编号。

有哪些主要风险？

投资涉及风险。请参阅隽珀投资计划的主要销售刊物，了解风险因素等信息。

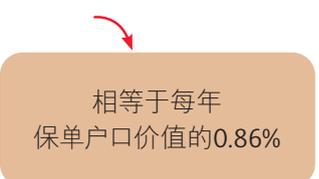
- **信贷风险和无力偿债风险** — 本产品是由我们发出的保单，因此您的投资和保险保障受我们的信贷风险所影响。
- **对资产没有拥有权** — 您就投资寿险保单缴付的所有保费，以及我们对参考基金的任何投资，均会成为和一直属于我们的资产。您对该等资产均没有任何权利或拥有权。您只对保诚有追索权。
- **保险赔偿蒙受风险** — 由于身故赔偿不时和您所选取的投资选项的表现挂钩，因此身故赔偿会受投资风险和市场波动所影响。最终应付的身故赔偿可能远低于您已经缴付的保费，并可能不足以应付您的个别需要。
- **市场风险** — 本投资寿险保单的回报取决于您所选投资选项的对应参考基金的表现，因此您的投资本金可能会出现亏损。
- **部分投资选项具有较高风险** — 本产品所提供的投资选项在产品特点和风险概况方面可以有很大的差异，而当中部分可能涉及高风险。举例而言：
 - 与衍生基金挂钩的投资选项集中投资于金融衍生工具，而这样可带来出现重大亏损的高风险。
 - 部分投资选项与从本金拨付股息的基金挂钩，而这样可导致该基金的每单位资产净值即时减少，从而降低您的投资寿险保单的价值。
- **提早终止保单的风险** — 提早退保或提取保单部分金额可能令您的保单价值大幅减少，而所有费用和收费仍必须被扣除。参考基金表现欠佳可能进一步扩大您的投资亏损。鉴于在保单缮发后我们不会接受额外保费，假如您的保单价值不足以支付所有持续的费用和收费，您的保单将会被提前终止，而您可失去所有您已经缴付的保费和利益。
- **汇率风险** — 由于部分相关投资与您的投资寿险保单或以不同的货币计值，因此您的投资寿险保单的投资回报可能涉及汇率风险。

本产品有否提供保证？

本投资寿险保单不设任何退还本金保证。您可能无法取回全部已经缴付的保费，并可能会蒙受投资亏损。

本产品涉及哪些费用和收费？

保单收费总额说明

	一名 40 岁非吸烟男性就各持有期的估计保单收费 (占保费的百分比) (备注1)		
	10年	15年	20年
平台费 (已经扣除奖赏) A - E	11.95% 	14.81% 	18.06% 
保险费用 (保险成本) B	0.08%	0.16%	0.32%
总额	12.03%	14.98%	18.39%

所有数字均以四舍五入方式调整至2个小数位。由于四舍五入的差异，上表中的行政费用和保险费用相加可能不等于总费用。视乎每宗个案的个别情况，实际百分比可能会有所变动；假如保费较低，投保额较高及/ 或您所选择的参考基金有所亏损，有关百分比可能远高于上述数字。

必须支付保诚的保单收费

平台费		
	年度收费率	什么时候和如何扣除收费
行政费用 A	相等于每月在费用扣除日的保单户口价值的0.117% (即每年1.40%)，直至保单终结为止。按年计算收费以四舍五入方式调整至2个小数位。	在每月费用扣除日按照已经分配的相关投资选项名义性质单位当时所占的价值比例，以赎回投资选项名义性质单位的形式，从保单户口价值中扣除。
保险保障费用		
保险费用 (保险成本) B	保险费用是用以缴付本计划提供的身故赔偿。保险费用金额是根据净风险额计算，并参照投保人的性别和在每个保单年度开始时的下次生日年龄而决定。	在保单生效期内，在每月费用扣除日按照已经分配的相关投资选项名义性质单位当时所占的价值比例，以赎回投资选项名义性质单位的形式，从保单户口价值中扣除。

必须支付保诚的保单收费 (续)

保险保障费用 (续)

保险费用
(保险成本) **B**
(续)

- 每月保险费用 = (适用在投保人的每1,000美元净风险额的每年保险费用率 ÷ 12) x (净风险额 ÷ 1,000) 而，
 - 净风险额 = 在费用扣除日的保单户口价值的5%。
 - 保险费用率是根据投保人的性别和在每个保单年度开始时的下次生日年龄而厘定。
- 下表列出部分指示性的每年保险费用率。此仅作说明用途，保险费用率可能会根据投保人的下次生日年龄而异。有关适用在您的保单的个别保险费用率详情，请向您的中介人查询和/或参考定制的说明文件。

投保人在 每个保单年度 开始时的 下次生日年龄	现时每1,000美元 净风险额的 每年保险费用率	
	男性	女性
10岁	0.08	0.10
20岁	0.41	0.19
30岁	0.41	0.30
40岁	0.87	0.67
50岁	2.19	1.60
60岁	6.09	3.64
70岁 ⁺	16.61	11.80
80岁 ⁺	60.62	39.55
90岁 ⁺	198.99	119.23
100岁 ⁺	357.44	242.95

⁺ 请注意，保险费用可能会随著投保人年龄增长而显著增加。我们会在您提出要求时提供适用的保险费用率。

必须支付保诚的保单收费 (续)

提早退保或提取部分金额的收费

提取费用 C

提取费用是在首5个保单年度内，在提取部分金额时为该提取部分金额的指定百分比和退保时为保单户口价值的指定百分比：

- 适用在提取部分金额的提取费用：

$$\text{提取费用} = \text{提取部分金额} \times \text{下表所列适用的费用率}$$

- 适用在退保的提取费用：

$$\text{提取费用} = \text{保单户口价值} \times \text{下表所列适用的费用率}$$

- 提取费用率按退保或提取部分金额时的保单年度厘定：

保单年度 (下一个保单周年日前)	提取费用率
第1年	5%
第2年	4%
第3年	3%
第4年	2%
第5年	1%
第6年和以后	0%

在提早提取部分金额时，从提取部分金额中扣除；或在提早退保的情况下，在支付退保价值前从保单户口价值中扣除。

我们保留权利，藉事先给予不少于1个月的书面通知或符合相关监管规定的较短通知期，更改保单费用或征收新费用。

参考基金费用 D

除上述保单费用外，投资选项对应的参考基金可能另行征收费用和收费。这些收费会在参考基金的单位价格中扣除和给予反映。

中介人的酬劳

- 虽然您可能没有直接向销售/分销本投资寿险保单的中介人支付任何款项，但中介人会收取酬劳，而该酬劳实际上是来自您所缴付的收费。因此，有关中介人并非独立。中介人应在销售时以书面向您披露有关中介人酬劳的信息。
- 中介人实际收取的酬劳可能每年都不一样，而且可能在保单初期收取较高金额的酬劳。请在投保前向中介人查询以进一步了解中介人就您的投资寿险保单所收取的酬劳。假如您作出查询，中介人应向您披露所要求的信息。

假如最后决定不投保，必须办理哪些手续？

- 冷静期

- 冷静期（即「犹豫期」）是指在该段时间内，只要保单未曾作出索偿，寿险保单的持有人有权取消保单，并可获退回经减去市值调整金额和任何扣除提取费用后已经支付的提取部分金额的任何您已经缴付的保费和保费征费；犹豫期为紧接保单或有关通知书交付给您或您指定的代表后起计的21个历日内，以较先者为准。除其他事项外，通知书应说明保单已经备妥，并列明犹豫期的届满日期。
- 假如您决定取消您的保单，您必须在犹豫期内以书面通知我们。该通知书必须由您签署并由保诚保险有限公司在香港九龙尖沙咀广东道21号海港城港威大厦保诚保险大楼8楼直接收妥。
- 您可取回已经缴付的金额，然而若投资选项的市值下跌，您可取回的金额将可能有所减少。

其他信息

- 有关产品特点、风险和收费，您应参阅**隽珀投资计划**的主要销售刊物和参考基金的销售文件。我们会应要求提供上述刊物和文件。

保险公司信息

保诚保险有限公司

（保诚集团成员）

香港九龙尖沙咀

广东道 21 号海港城港威大厦

保诚保险大楼 8 楼

客户服务热线：2281 1333

客户服务传真：2977 1233

客户服务电邮：service@prudential.com.hk

公司网页：www.prudential.com.hk

重要提示

保诚受到保险业监管局的审慎规管，但保险业监管局不会认可个别保险产品，包括本概要所述的**隽珀投资计划**。

您如有疑问，应咨询专业意见。

证监会对本概要的内容并不承担任何责任，对其准确性或完整性也不作出任何陈述。

本概要仅旨在香港派发，并不能诠释为在香港境外提供或出售或游说购买任何保险产品。假如在香港境外的任何司法管辖区的法律下提供、出售任何保险产品属于违法，保诚保险有限公司不会在该司法管辖区提供或出售该保险产品。

备注

1. 估计的保单收费总额数字是基于以下假设所计算：

- (a) 受保人为40岁（下次生日年龄）非吸烟男性；
- (b) 您缴付的趸交保费为125,000美元（以1美元兑8港元的兑换率计算，相等于1,000,000港元）；
- (c) 您持有此投资寿险保单分别10、15和20年；
- (d) 您并没有提早提取款项或终止此投资寿险保单；以及
- (e) 假设回报率为每年3%。

每年的平台费指在本投资寿险保单下就平台费总额（已经扣除所有非酌情奖赏）征收的对等年费（按保单户口价值的百分比计算）。

词汇表

- **平均每月保单户口价值** — 等同在紧接相关保单周年日过去60个月内的每个费用扣除日，以保单户口价值的总和除以60。保单户口价值以相关的费用扣除日的上一个定价日的投资选项的单位赎回价格计算。
- **费用扣除日** — 指每个历月的第3天或，假如(i)当天为公众假期或星期天(ii)当天的正常办公时间因为不能避免的事情而被中断；或(iii)出现任何非本公司所能合理控制的情况、环境或事件，导致不能在当天进行扣除费用，费用扣除日将会顺延至下一个可行的工作日。
- **投资选项** — 指计划中让您选择并列在「投资选项简介」中的投资选项。
- **销售文件** — 指本产品资料概要、产品册子和投资选项简介。
- **身故索偿证明** — 指以我们指定的索偿表格就有关受保人的身故作出的书面通知，以及保单条款中列出的其他文件/证明。
- **主要销售刊物** — 指产品册子和投资选项简介。



保誠保險有限公司

(保诚集团成员)

香港九龙尖沙咀广东道21号

海港城港威大厦

保诚保险大楼8楼

客户服务热线：2281 1333

公司网页

www.prudential.com.hk